

# Hänsel & Gretel

Fantaisie musicale et théâtrale

de Denis Lavalou,  
d'après les frères Grimm



Revue  
de presse

Création au petit théâtre de Lausanne  
du 7 au 31 décembre 2011  
Tournée en janvier et décembre 2012

Mise en scène **Cédric DORIER**  
Musique **Daniel Perrin**

Interprétation **Pascale Güdel,**  
**Christian Robert-Charrue,**  
**Cédric Simon et Christiane Sordet**

**Soutiens:**

Ville de Lausanne, Etat de Vaud, Fondation Sandoz, Loterie Romande, BCV, Corodis, Fondation Pro Scientia et Arte, Fondation Leenaards, Ernst Göhner Stiftung, Migros Pour-cent culturel.

**Les célébrants**  
Cédric Dorier

**le petit théâtre**

## RÉSUMÉ DE L'HISTOIRE

Il était une fois... la crise. Il n'y a plus rien dans les assiettes. Hänsel et Gretel surprennent une discussion très inquiétante où leurs parents, démunis, imaginent les abandonner. Le lendemain matin, réveil des enfants en fanfare et proposition de camping sauvage dans la forêt. Après moult péripétie, ils y rencontrent une grosse femme très joyeuse et bien pourvue en gourmandises, mais quelque chose se cache derrière cette générosité... C'est ainsi que frère et soeur vont devoir entrer de plain-pied dans l'apprentissage forcé de la débrouillardise et de l'autonomie. Un voyage initiatique entre le rêve et la réalité, et la nécessité d'avoir un caractère bien trempé pour surmonter les épreuves de l'existence.

## NOTES D'INTENTIONS

«C'est en décembre 2009, alors que j'écoutais l'opéra *Hänsel und Gretel* de Humperdinck que m'est venu le désir de replonger dans le conte des frères Grimm et les écrits de Bruno Bettelheim sur *La psychanalyse des contes de fées* pour tenter de comprendre en quoi ce conte m'interpellait tant. C'est ainsi que, retrouvant l'enfant dans l'adulte que je suis aujourd'hui, j'y ai reconnu à la fois l'excitation devant les promesses de l'avenir et la terrible peur de l'inconnu, la joie insouciante d'être au monde dans le moment présent, mais aussi le désir de faire l'expérience de la liberté et de l'autonomie. J'ai reconnu aussi, par-delà le premier degré de l'histoire que tout le monde connaît, la formidable résilience des enfants, leur courage dès l'instant où ils sont obligés de se débrouiller seuls, leur capacité à s'enrichir et à se développer en faisant de nouvelles expériences. J'y ai trouvé surtout l'idée très réconfortante que la peur, lorsqu'elle ne nous tétanise pas – et l'on sait que les enfants aiment avoir peur – peut être un formidable moteur de changement et d'évolution. Et, conscient que les enfants du XXI<sup>e</sup> siècle ont besoin qu'on leur parle de courage et de liberté, m'est venu l'ardent désir de porter l'histoire à la scène.

J'ai donc proposé à mon complice franco-québécois Denis Lavalou, dont je connaissais déjà le travail d'auteur, d'en réécrire l'histoire sous forme dialoguée, car je voulais une version du texte qui ne soit pas contée mais véritablement jouée. Stimulé par les contraintes que je lui avais imposées, il a su trouver un ton très contemporain, ludique et insolent pour cette nouvelle approche du conte de Grimm. Quant à l'aspect musical du spectacle, il est confié au compositeur lausannois Daniel Perrin dont la musique sensible et malicieuse correspond parfaitement à la proposition textuelle.»

Cédric Dorier

## QUELQUES MOTS DE L'AUTEUR

Du conte de fée au songe initiatique

« Impliqué depuis de nombreuses années à titre d'interprète et de metteur en scène dans le théâtre jeune public et grand amoureux des mots, j'ai accueilli avec jubilation la proposition de Cédric Dorier. Pour autant, mon rapport avec le conte des frères Grimm n'a pas été très serein dès l'abord. Certes, l'histoire des deux enfants abandonnés par leurs parents à bout de ressources en cette période où le mot crise semble pouvoir excuser les pires comportements demeure malheureusement tout à fait d'actualité, mais qu'une petite fille précipite une dame – fût-elle une sorcière cannibale – dans un four crématoire pour lui voler ses biens et ramener le tout chez elle, je trouvais cela plutôt indigeste. Grâce à un beau travail d'échange et de collaboration avec le metteur en scène, nous sommes donc revenus à la base de ce qu'il nous importait de raconter à travers cette pièce : apprendre à ne pas toujours compter sur les autres, fussent-ils nos parents, prendre des initiatives, réfléchir et agir, transcender la peur et se débrouiller tout seul. Se faire confiance. C'est alors que j'ai trouvé la liberté de raconter l'histoire à ma façon, d'en modifier l'approche sans la détourner de son sens, et de revenir à la caractéristique première du conte : tout cela n'est qu'imagination. »

La Sorcière:  
*Langue, langue rèche lèche!*  
*Langue rèche lèche ma maison!*  
*Qui lèche et croque ma maison?*  
Hänsel et Gretel:  
*C'est le vent, c'est le vent,*  
*Ce terrible grand enfant!*

Hänsel et Gretel, Acte 2 scène 3

Denis Lavalou

## DENIS LAVALOU

Metteur en scène, interprète, auteur, directeur général et artistique du Théâtre Complice à Montréal

Depuis plus de 25 ans, Denis Lavalou participe à toutes les disciplines de la création théâtrale. Metteur en scène, il présente dans le cadre du Théâtre Complice des textes de Marguerite Duras, Marie-Line Laplante, Daniel Keene, Philippe Besson, Fabrice Melquiot. Il signera en 2013, l'écriture, la mise en scène et l'interprétation d'une nouvelle production : *Les hivers de grâce* de Henry David Thoreau.

Interprète, il se prête autant aux textes classiques qu'aux créations contemporaines sous la direction de nombreux créateurs québécois parmi lesquels, Marie-Josée Gauthier, Marie-Louise Leblanc, Christian Lapointe, Serge Marois, Wadji Mouawad, Claude Poissant et, en 2012, Denis Marleau. Il travaille aussi avec des metteurs en scène Français et Suisse, tels Moshe Leiser et Patrice Caurier, Kristian Frédéric, David Gauchard, Sylviane Fortuny, Cédric Dorier et Denis Marleau.

Auteur membre du Centre des Auteurs Dramatiques de Montréal, il a écrit plusieurs textes dramatiques parmi lesquels *Le Souffleur de verre*, pièce chorale pour 13 comédiens, *Quand*, récit d'un couple en crise, et une très libre adaptation de *Hänsel et Gretel* qui sera créée au Petit Théâtre à Lausanne en décembre 2011 dans une mise en scène de Cédric Dorier.

## **CEDRIC DORIER**

Comédien, metteur en scène, pédagogue, directeur artistique  
des Célébrants à Lausanne

Né en 1976, Cédric Dorier est sorti diplômé du Conservatoire d'Art Dramatique de Lausanne en 2001. Depuis, il a joué notamment sous la direction de Philippe Sireuil, Marc Liebens, Hervé Loichemol, Philippe Morand, Martine Paschoud, Geneviève Pasquier & Nicolas Rossier, Philippe Mentha, Simone Audemars, Richard Vachoux, Michel Kullmann, François Marin, Kristian Frédéric (*Moitié-Moitié* de Daniel Keene, Théâtre de Vidy et Théâtre de la Ville, Paris), Paola Pagani & Antonio Buil, Jean Liermier, Patrice Caurier & Moshe Leiser (*Hamlet* de Shakespeare, aux côtés de Charles Berling et Christiane Cohendy, Théâtre Nanterre-Amandiers, Paris et TNM, Montréal).

Parallèlement à son travail de comédien, il poursuit une formation en mise en scène. Il est à plusieurs reprises l'assistant de Patrice Caurier et Moshe Leiser tant au théâtre qu'à l'opéra. Il travaille également aux côtés de Philippe Mentha, Daniel Wolf, Olivier Py et Philippe Sireuil. Il est au côté de Jean-Yves Ruf à titre d'assistant à la mise en scène pour la création de *La Panne* de Dürrenmatt au Théâtre de Vidy-Lausanne en mai-juin 2010.

En mai 2011, il met en scène *Titus Andronicus* de Shakespeare avec seize comédiens au Théâtre du Grütli à Genève. Pour Noël 2011, au Petit Théâtre de Lausanne, il met en scène une adaptation du conte des frères Grimm, *Hänsel et Gretel* de Denis Lavalou (Tournée en suisse romande en janvier 2012).

Cédric Dorier est invité par Hervé Loichemol en tant qu'artiste associé à la Comédie de Genève pour la saison 2011-2012.

En septembre 2012, il met en scène *La Petite Renarde Rusée* de Janacek pour l'Atelier Lyrique du Conservatoire de Lausanne/HEMU au Théâtre du Crochetan à Monthey. Il est invité par Fabrice Melquiot pour mettre en scène un monologue de Marion Aubert au Théâtre Am Stram Gram à Genève en janvier 2013.

## **LES CÉLÉBRANTS**

Ressentant l'urgence de faire ses propres choix et d'approfondir un travail de réflexion sur la scène et le jeu, Cédric Dorier, secondé par Christine-Laure Hirsig et Anne Ottiger, crée *Les Célébrants* en octobre 2005. Chercher en racontant une histoire à en révéler le sens profond. Ainsi, faire surgir à travers chaque personnage l'infinie diversité de la nature humaine, explorer les textes misant sur les rythmes de la langue et des mots comme source majeure du jaillissement de l'émotion, réfléchir à des univers scéniques qui transcendent le réalisme, accueillent la poésie et sont aussi porteurs de sens, tels sont les trois axes autour desquels s'orientent les choix artistiques des Célébrants.

## DISTRIBUTION

Texte:

**Denis Lavalou,  
d'après les frères Grimm**

Mise en scène:

**Cédric Dorier**

Jeu:

**Pascale Güdel, Christian Robert-  
Charrue, Cédric Simon et Christiane  
Sordet**

Scénographie:

**Adrien Moretti**

Lumières:

**Stéphane Gattoni**

Musique:

**Daniel Perrin**

Univers sonore:

**Gilles Abravanel**

Costumes:

**Tania d'Ambrogio**

Maquillages et coiffures:

**Nathalie Mouchnino**

Régie générale:

**Hervé Jabveneau**

Administration de tournée:

**Anne Ottiger**

Diffusion:

**Mélisende Navarre**

Soutiens:

**Ville de Lausanne, Etat de Vaud,  
Fondation Sandoz, Loterie Romande,  
BCV, Corodis, Fondation Pro Scientia  
et Arte, Fondation Leenaards,  
Ernst Göhner Stiftung,  
Migros Pour-cent culturel**

## CRÉATION / COPRODUCTION

Cie Les Célébrants - Le petit théâtre

Lausanne, Suisse

7 au 31 décembre 2011

Tout public dès 7 ans

Durée 1h

## TOURNÉE

**Nuithonie, Villars-sur-Glâne**

15 janvier 2012

Scolaires : 16 janvier 2012

**Théâtre Benno Besson,**

**Yverdon-les-Bains**

18 janvier 2012

Scolaires : 18 janvier et 19 janvier

**Théâtre de Vevey**

22 janvier 2012

**Forum Meyrin, Meyrin/GE**

24 et 25 janvier 2012

Scolaires : 24 janvier et 26 janvier

**Théâtre du Crochetan, Monthey**

29 janvier 2012

**Théâtre du Loup, Genève**

19 au 22 décembre 2012

# LE TEMPS

---

**Théâtre** Samedi 24 décembre 2011

## Les frères Grimm ou l'appétit de vivre

Par Khadidja Sahli

### Critique de «Hänsel et Gretel» au Petit Théâtre de Lausanne

Hänsel et Gretel avalent leur soupe en silence. Lui porte un pyjama, elle une jupette à carreaux. Sur la scène du Petit Théâtre, tout est gris, les corps comme les esprits. Derrière une table nue sur un plan incliné, les parents et leurs enfants; autour d'eux, des planches dressées vers le ciel dessinent les parois d'un modeste logis. C'est un huis clos, le drame couve.

Ces enfants-là, ce sont ceux des frères Grimm. Ils ont faim et réclament leur dû haut et fort. Mais leur cri n'est pas teinté de désespoir. Il résonne comme un acte de foi. Cet appétit de vivre, c'est ce que le metteur en scène Cédric Dorier insuffle au conte. Il ne transpose pas seulement l'histoire des Frères Grimm, affirmant que ce drame est d'hier comme d'aujourd'hui. Il en réactive aussi la cruauté. Et si on est pris, c'est que les acteurs ne contrefont pas l'enfance, ils la revivent à corps perdu.

Cette qualité d'émotion, c'est celle que transmettent dans les rôles principaux Pascale Güdel et Cédric Simon, deux jeunes comédiens. On tremble avec eux. Cette scène par exemple: Hänsel et Gretel captifs de la rumeur des bois. Autour d'eux, des arbres gigantesques – les planches du début sont devenues des troncs. Sous la tente qui les abrite, leurs cœurs palpitent dans un halo de lumière. L'image est aussi belle que simple.

La nuit voulue par Cédric Dorier et l'auteur franco-québécois Denis Lavalou est trouble. De cet effroi, on dira qu'il est presque doux. Christian Robert-Charrue et Christiane Sordet, respectivement dans les rôles du marchand de sable et de l'ensorceleuse, injectent une malice tendre dans la partition. Il faut entendre Christiane Sordet appâter les enfants en chansons – texte et musique de Daniel Perrin, parfaitement intégrés à l'action. A la fin, au bord de la scène comme en bordure de fiction, apparaît la fameuse maison en pain d'épice. Et si on avait rêvé?

Hänsel et Gretel, Le Petit Théâtre, Lausanne. Jusqu'au 31 décembre. Dès 7 ans. Rés. 021 323 62 13, [www.lepetittheatre.ch](http://www.lepetittheatre.ch)

**LE TEMPS** © 2011 Le Temps SA

## Il réinvente *Hänsel et Gretel* à Lausanne

**Au Petit Théâtre, jusqu'au 31 décembre, Cédric Dorier propose une version moderne des frères Grimm**



Photo : Pénélope Henriod

**Affamés, Gretel (Pascale Güdel) et Hänsel (Cédric Simon) entament la maison de pain d'épice de la sorcière.**

### Noëlle Clerc

Pour ceux qui ne connaissent pas encore *Hänsel et Gretel* et qui vont le découvrir sur la scène du Petit Théâtre de Lausanne, il est intéressant de préciser que les thèmes de ce conte – l'abandon et le cannibalisme – datent presque de Mathusalem! Les objets semés par Hänsel font penser au fil qu'Ariane, dans la mythologie, donne à Thésée pour s'échapper de labyrinthe. Mais encore aux cailloux du *Petit Poucet* chez Perreault (1697).

Interpellé par le sujet, Cédric Dorier s'est penché sur le livre de Bruno Bettelheim, *La psychanalyse des contes de fée*. Comme le psychanalyste américain, le metteur en scène est convaincu de l'influence des contes sur le développement psychique de l'enfant. Alors qu'il écoute l'opéra *Hänsel und Gretel*, d'Engelbert Humperdinck, il décide, avec son complice franco-québécois Denis Lavalou, de monter le conte des frères Grimm. Décomplexé, le duo

le modernise, ajoute un zeste de malice et une pincée d'impertinence, avec la complicité musicale de Daniel Perrin. Le *Hänsel et Gretel* du XXI<sup>e</sup> siècle est né.

Le propos est contemporain. C'est la crise économique et il n'y a plus rien dans les assiettes. Les parents, démunis, imaginent abandonner leurs enfants dans la forêt. Hänsel et Gretel font échouer une première tentative en semant de petits cailloux tout au long du chemin, mais se retrouvent seuls, abandonnés, au deuxième essai. Ils vont devoir se débrouiller et faire preuve d'initiative et d'autonomie. Surtout lorsqu'ils rencontrent une femme bizarre, très joyeuse, pourvue d'atouts plus que généreux, qui leur propose de bien bonnes gourmandises...

Disons-le sans ambages, les comédiens Christiane Sordet, Pascale Güdel, Christian Robert-Charrue et Cédric Simon, sont fantastiques. Ils nous font partager

avec justesse leurs péripéties, et on embarque facilement dans leur jeu théâtral. Les enfants représentent bien la jeunesse actuelle : éveillée, un brin insolente, hyperactive, parfois drôle. «On ne peut plus présenter le monde actuel à la façon des frères Grimm, explique Cédric Dorier. La famille a changé, il fallait innover en conservant le fond du récit.» Cette modernisation se retrouve dans le personnage de la sorcière: bien loin d'avoir un nez crochu et pustuleux, elle affiche au contraire des formes plus que rebondies, un look de star. Mélange de Dita Von Teese, de Cruella et de doudou africaine, c'est une vraie trouvaille. La scénographie consiste en un espace unique représentant plusieurs lieux à la fois. La forêt se fait dense par le truchement de planches de bois articulées. Dans ce décor de bois naturel, on suit avec plaisir les péripéties des personnages, joués par une vraie famille de comédiens. La morale ? Aux spectateurs de la trouver...

CULTURE  
SCÈNE

## ***Paillettes et pains d'épices virevoltent au Petit Théâtre***

VENDREDI 09 DECEMBRE 2011



Hänsel & Gretel  
photo Pénélope Henriad

Rongée par la crise, la famille d'Hänsel et Gretel vit dans le plus grand dénuement, les repas sont misérables et les solutions presque inexistantes pour mettre fin à cette situation désastreuse. À l'image du Petit Poucet et ses frères, Hänsel et Gretel seront abandonnés au cœur d'une effrayante forêt aux ombres douteuses.

Cédric Dorier, comédien et metteur en scène lausannois, a choisi de s'attaquer au fameux conte des frères Grimm. Aidé par le Franco-Canadien Denis Lavalou pour le texte et Daniel Perrin pour la musique, il ose en proposer une récréation complète. Le récit se mue ainsi en dialogues sans l'intermédiaire d'un quelconque narrateur. On découvre une langue rythmée alliant rimes, jeux de mots, mélodies et un vocabulaire bien loin de celui des contes de fées du XIXe siècle.

A mi-chemin entre rêve et réalité, Hänsel et Gretel devient une fantaisie musicale aux allures modernes. Les personnages principaux se trouvent pourtant toujours confrontés aux difficultés de la vie, qu'ils affronteront avec courage et débrouillardise. Cédric Dorier et Denis Lavalou n'ont ainsi pas voulu raconter l'histoire d'Hänsel et Gretel de manière linéaire, mais proposent des réponses à la réalité actuelle et montrent comment la peur peut être un fabuleux moteur de changement.

La transformation de la vilaine sorcière en une coquette ogresse aux formes généreuses est sans doute le changement le plus surprenant. Lors de sa première apparition, le conte semble presque transfiguré, mais cette proposition possède le précieux avantage de ne laisser aucune place au manichéisme. Le spectateur se surprendrait presque à éprouver de la pitié pour cette femme d'une étrange générosité.

La musique occupe une place de choix et rappelle subtilement, au moyen de quelques ritournelles, les motifs parfois récurrents mais rassurants des contes de fées. Pascale Güdel, Christian Robert-Charrue, Cédric Simon et Christiane Sordet, les quatre comédiens donnent vie à cette relecture moderne et dynamique. Ils tourbillonnent au cœur d'un espace scénique constitué de quelques trappes et planches de bois. Le système est ingénieux, et en quelques mouvements symbolise tour à tour l'enfermement dans la sombre forêt et la cuisine pétillante de l'ogresse. Cette version à la fois malicieuse et impertinente s'avère ainsi d'époque et de saison.

À savourer sans modération.

THÉÂTRE LAUSANNE/MÉZIÈRES (VD)

# Petite forêt, grandes peurs

**Cédric Dorier met en scène un *Hansel et Gretel* troublant, à l'affiche au Petit Théâtre de Lausanne. Dans un univers mi-réel mi-rêvé, le Méziérois d'origine rejoue peurs enfantines et angoisses adultes. «Pour mûrir, et devenir plus fort.» Et pour s'émerveiller.**

«Hansel, montre-moi ton petit doigt, que je tâte si tu es assez gras!» L'effrayante sorcière du conte pour enfants *Hansel et Gretel*, pour une fois, n'est pas une mégère efflanquée, attifée de guenilles sombres, et aux proverbiaux balai et nez crochu. Toute en rondeurs et de rose vêtue, la sorcière de Cédric Dorier, au Petit Théâtre de Lausanne depuis mercredi, évoque au contraire la générosité, les câlins et les friandises rassurantes. Et surtout, la solitude d'une femme seule, qui cherche désespérément, et par des moyens peu recommandables, l'affection de deux enfants égarés dans les bois.

## Ni bourreaux ni victimes

Après *Moitié-moitié* à Vidy et Paris en 2008, et *Titus Andronicus* à Genève en mai 2011, c'est à l'univers du conte de fées que le Lausannois de 35 ans, enfant de Mézières, imprime sa griffe. Avec Denis Lavalou, son complice de longue date qui signe le livret de *Hansel et Gretel*, adaptation de l'opéra éponyme de Humperdinck, il prend le parti d'une relecture de Bettelheim (n.d.l.r.: pédagogue américain, rendu célèbre pour son ouvrage *Psychologie des contes de fées*).

«Il n'y aura pas de gentils ou de méchants, de bourreaux ou de victimes, explique Cédric Dorier. Comme ceux d'*Hansel et Gretel*, les parents peuvent parfois être désemparés au point d'avoir envie d'abandonner leurs enfants. Et ces der-



Un récit rythmé de chansons, qui esquive la morale manichéenne: Cédric Dorier fait le pari d'épousseter les archétypes du traditionnel *Hansel et Gretel*

P. HENRIOD

niers, comme dans le conte, ne sont pas des anges non plus: Gretel pousse la sorcière dans le feu, et les frère et sœur repartent de chez elle chargés de bijoux, après l'avoir tuée.»

Mais est-ce bien la réalité, ou après tout, n'était-ce qu'un rêve? «On est dans les deux dimensions à la fois.» Figure protectrice, un marchand de sable rencontré dans la forêt – inventé de toutes pièces pour l'occasion – floute les frontières entre les deux mondes. «Le rêve peut donner des clés pour mûrir, et devenir plus fort dans la vraie vie», glisse le metteur en scène. Fantaisie musicale et théâtrale, comme l'annonce le programme, l'histoire est servie par quatre comédiens de la compagnie de Cédric Dorier, Les Célébrants, et ponctuée de chansons mises en musique par le Lausannois Daniel Perrin.

Après un diplôme d'art dramatique du Conservatoire de Lausanne obtenu en 2001, Cédric Dorier commence sa carrière de comédien, tout en s'initiant parallèlement à la mise en scène. *Hansel et Gretel* est la troisième pièce de sa compagnie Les Célébrants, fondée en 2005.

Après le Petit Théâtre à Lausanne, la pièce partira en tournée à Villars-sur-Glâne, Yverdon, Vevey, Meyrin et Monthey.

**Katharina Kubicek**

■ A voir jusqu'au 31 décembre au Petit Théâtre, plus d'infos et réservations au 021 323 62 13 ou sur [www.lepetittheatre.ch](http://www.lepetittheatre.ch).

Réservations rapides vivement conseillées: les séances de ce week-end sont déjà complètes, mais d'autres dates sont disponibles d'ici la fin de l'année.

# Un conte de fées revisité

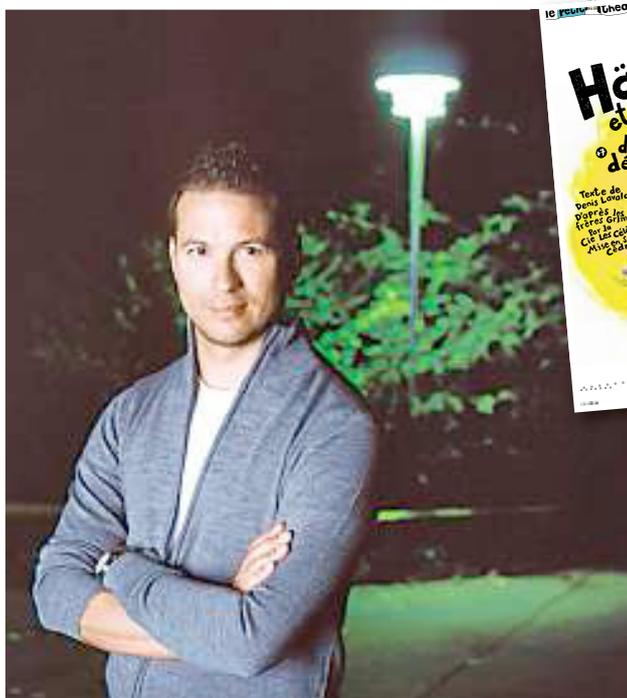
La C<sup>ie</sup> des Célébrants, dirigée par le jeune metteur en scène Cédric Dorier, présente, du 7 au 31 décembre au Petit Théâtre à Lausanne, une version tout public de «Hänsel & Gretel».

Entre le conte des Frères Grimm et les écrits de Bruno Bettelheim, Cédric Dorier, à travers sa lecture de *Hänsel & Gretel*, revisite son enfance. Servi par l'adaptation de l'auteur franco-canadien Denis Lavalou, qui a lui-même dû s'affranchir de ses doutes pour mettre en forme ce conte et en dégager, à travers les affres de l'abandon et de la cruauté, toute sa charge poétique contemporaine, le drame des deux enfants abandonnés par leurs parents ramène le spectateur à sa condition de petit être, seul, face au monde qu'il lui va falloir apprivoiser.

Incarnés par des comédiens rompus aux techniques du jeu et du chant, les personnages, oscillant entre l'excitation et la peur, révèlent dans une suite de séquences façon zapping, toutes les facettes de la nature humaine. On est loin du manichéisme. Ici, ni gentils ni méchants. Il serait plutôt question de défendre un possible pardon pour tout un chacun. Oui, on peut éprouver de la compassion pour une sorcière, et oui, les enfants sont parfois insupportables!

## Pas de leçon de morale mais un hommage aux qualités humaines

La fable revue au prisme de Denis Lavalou et Cédric Dorier ne donne pas de leçon de morale. On y traite du courage des enfants, de leur envie de se dépasser, de surmonter seuls les obstacles de la vie. De même, l'adaptateur, plutôt que d'amener Gretel, comme dans l'original,



Cédric Dorier a conçu sa mise en scène comme une métaphore de la vie.

à pousser la sorcière dans le four pour se venger, a préféré introduire dans le récit un mystérieux marchand de sable. Mais chut... si vous souhaitez en savoir davantage, rendez-vous dès le 7 décembre au Petit Théâtre. *Texte: Nicole Mottet*

Information: [www.lepetittheatre.ch](http://www.lepetittheatre.ch),  
[info@lepetittheatre.ch](mailto:info@lepetittheatre.ch), tél. 021 323 62 13

## Billets gratuits

Le Petit Théâtre et le Service culturel Migros Vaud offrent 3 x 2 invitations aux lecteurs de «Migros Magazine». Valables pour le 10 décembre à 19 h. Pour participer au tirage au sort, écrire à l'adresse courriel: [service.culturel@gmvd.migros.ch](mailto:service.culturel@gmvd.migros.ch). Seuls les gagnants seront avertis.

**MIGROS**  
pour-cent culturel

# Famille



## Les Cinq meilleures

PAR NOËLLE CLERC

- Hänsel et Gretel** | LAUSANNE LE PETIT THÉÂTRE Le conte des frères Grimm, qui parle d'enfants abandonnés et d'une sorcière, conserve toute sa saveur et sa morale. Les jeunes s'y retrouveront.
- Escalade** | GENÈVE MUSÉE DE LA RÉFORME Le Musée de la Réforme vous plonge dans une ambiance de fin du XVI<sup>e</sup> siècle en découvrant les couloirs de l'institution à la lampe de poche.
- Marché de Noël** | MORGES HALLES CFF Y aller donne envie d'y retourner! Ce marché est convivial, présente des produits d'artisans de qualité et il se trouve dans un lieu à l'architecture superbe!
- Noël** | ÉVIAN CENTRE-VILLE Les flottins – sculptures en bois – prennent possession des rues, des fontaines, des ronds-points, des vitrines ou encore des cabines téléphoniques.

## LAUSANNE

### SPECTACLE

LE PETIT THÉÂTRE  
Place de la Cathédrale 12  
021 323 62 13

■ **Hänsel et Gretel** Une famille pauvre qui décide d'abandonner leur fils et leur fille, une maison de pain d'épices dans la forêt et une sorcière qui mange les enfants, telle est l'histoire écrite par les frères Grimm en 1812. Remaniée en fantaisie musicale par le metteur en scène Cédric Dorier, l'auteur Denis Lavalou et le musicien Daniel Perrin, elle conserve cependant toute sa saveur et sa morale. Les enfants d'aujourd'hui s'y retrouveront, tout comme ceux d'hier. – nc

# Hänsel et Gretel

Fantaisie musicale et théâtrale

Texte: Denis Lavalou

Mise en scène: Cédric Dorier

Création musicale: Daniel Perrin

**Création 6 décembre 2011**

**Le petit théâtre - Lausanne - Suisse**







Avec

**Pascale Güdel**

**Cédric Simon**

**Christian Robert-Charrue**

**Christiane Sordet**

Gretel

Hänsel

Le Père – Le Marchand de sable

La Mère – La Sorcière

Scénographie

Lumières

Univers sonore

Costumes

Maquillage/coiffures

Régie générale

Adrien Moretti

Stéphane Gattoni

Gilles Abravanel

Tania D'Ambrogio

Nathalie Mouchnino

Hervé Jabvneau

***Tournée Suisse janvier - décembre 2012***

Espace Nuithonie, Villars-sur-Glâne (FR)

Théâtre Benno Besson, Yverdon-les-Bains (VD)

Théâtre de Vevey (VD)

Forum Meyrin, Genève (GE)

Théâtre du Crochetan, Monthey (VS)

Théâtre du Loup, Genève (GE)

© photos: Pénélope Henriod